



## **Dichiarazione sulla protezione dei dati**

Questa dichiarazione disciplina il trattamento dei dati personali da parte della CONTAX WirtschaftstreuhandgmbH, Seilerstätte 16, A-1010 Vienna (di seguito denominata "noi"). Si applica a tutti i nostri clienti attuali, ex clienti, interessati e potenziali clienti e a tutti i rispettivi soci, organi ed altri dipendenti. In analogia, la presente dichiarazione va rispettata anche dai nostri fornitori.

### **1. Finalità della elaborazione dei dati**

Trattiamo i Vostri dati personali ai fini di quanto segue:

- per avviare, amministrare ed eseguire il rapporto professionale con i nostri clienti;
  - per rafforzare il rapporto con i nostri clienti attuali, per elaborare nuovi rapporti professionali o per contattare i nostri interessati fornendogli anche informazioni sui sviluppi attuali in ambiti legali e sui nostri servizi (marketing);
  - per amministrazione interna e per la gestione di danni per lo studio;
- e, ove incaricati dai rispettivi clienti:
- per gestire le buste paga per la nostra clientela (incluso il calcolo delle buste paga mensili, comunicazioni mensili e annuali con le autorità, ecc.);
  - per svolgere attività di contabilità generale e finanziaria per la nostra clientela;
  - per svolgere consulenza ed rappresentanza nell'ambito del diritto tributario e di questioni aziendali;
  - per svolgere attività di consulenza e rappresentanza in questioni contributive, assicurative e riguardanti le prestazioni connesse agli enti previdenziali sociali;
  - per rappresentanza davanti a tribunali e autorità amministrativi, davanti a chiese e comunità religiose ufficialmente riconosciute e davanti a tutte le altre istituzioni e gli altri enti ufficiali;
  - per svolgere ogni incarico voluto dal cliente ai sensi del comma 2 della Legge austriaca sull'esercizio dei commercialisti e revisori contabili (Wirtschaftstreuhandberufsgesetz, di seguito "WTBG") del 2017;
  - per svolgere delle attività professionali, che necessitano dei servizi di verifica da parte di un revisore indipendente, per lo più la revisione stabilita dalla legge e la revisione di ogni incarico pubblico o privato, come la revisione contabile, i riepiloghi dei conti, la contabilità per centri di costi, il riepilogo dei calcoli e le attività commerciali di imprese. Ciò riguarda tutte le nostre attività professionali, indipendentemente dal fatto se si trattino o meno di attività con rilascio di certificazione;
  - per effettuare autonomamente altri tipi di revisione e verifiche concordate con il cliente;
  - per fornire consulenza ed assistenza in materia della contabilità e dei bilanci e della chiusura dei libri contabili;
  - per fornire servizi di consulenza e realizzare tutte le attività connesse alla contabilità aziendale;
  - per fornire consulenza riguardante l'implementazione e l'amministrazione di un sistema interno di controllo;

- per fornire consulenza nell'ambito delle ristrutturazioni aziendali, per lo più ai fini di effettuare perizie di risanamento e sviluppare piani di risanamento ed ai fini di un monitoraggio costante dell'esecuzione di piani di risanamento;
- per svolgere attività di consulenza e rappresentanza in questioni valutarie (eccetto attività di rappresentanza davanti a tribunali ordinari);
- per effettuare perizie tecniche in materia di contabilità, di bilancio e di altri campi che richiedono competenze specifiche degli specialisti di contabilità o di gestione aziendale;
- per lo svolgimento di attività fiduciarie indicate da altri regolamenti i quali, per la valida esecuzione di esse, ammettono esplicitamente e solamente l'incarico di un revisore contabile;
- per assumere attività fiduciarie e per gestire l'amministrazione di beni, eccetto la gestione immobiliare;
- per fornire consulenza in questioni di diritto del lavoro;
- per svolgere tutte le attività ai sensi del comma 3 WTBG 2017.

Nella misura in cui i Vostri dati personali sono evidenti, la messa a disposizione degli stessi è spontanea. Chiediamo però di prendere nota che non saremo in grado di svolgere, o comunque non interamente, l'incarico datoci da parte Vostra in caso di mancanza di dati personali necessari.

## **2. La base giuridica del trattamento dei dati personali**

Ai fini di effettuare marketing diretto tramite posta elettronica o contatto telefonico i recapiti dei nostri interessati e di possibili clienti futuri saranno utilizzati soltanto previa autorizzazione secondo l'art 6 comma 1 lett a del regolamento generale sulla protezione dei dati (Datenschutzgrundverordnung, in tedesco "DSGVO", di seguito in inglese "GDPR").

Trattiamo i dati personali necessari dei nostri clienti ai fini di eseguire i contratti stipulati tra noi e i nostri clienti (art 6, comma 1, lett b GDPR).

Inoltre, trattiamo i Vostri dati personali a base del nostro legittimo interesse di eseguire quanto elencato al paragrafo 1 della dichiarazione presente (art 6, comma 1, lett f GDPR) e sulla base giuridica della WTBG 2017 (art 9 comma 2 lett g GDPR).

## **3. Trasmissione dei dati personali**

Ove necessario ai fini dell'esercizio dei nostri servizi elencati al punto 1, i Vostri dati personali saranno trasmessi ai seguenti destinatari:

- fornitori di servizi informatici e altri prestatori di servizi nel contesto dell'attività di marketing da noi incaricati;
- autorità amministrative e giudiziarie ed enti pubblici;
- altri fiduciari ai fini di audit;
- compagnie assicurative, ai fini di stipulare un contratto assicurativo o in caso che si sia verificato un evento assicurato (p. es. assicurazioni di responsabilità civile);

- altri clienti, se si trattano di dati personali di soci, organi o altri dipendenti dei rispettivi clienti;
- partner in cooperazione e rappresentanti legali da noi incaricati;
- altri destinatari definiti dal nostro cliente (p. es. società appartenenti al gruppo del cliente);
- ulteriormente, in caso di dati personali di dipendenti dei nostri clienti nell'ambito della gestione delle buste paga:
  - creditori di un dipendente ed altre persone eventualmente interessate a un'azione legale, anche in caso di cessione volontaria dello stipendio ai fini di rimborsare crediti maturati;
  - organi e rappresentanze sindacali aziendali o legali;
  - compagnie assicurative in materia di contratti assicurativi individuali o collettivi esistenti e casse previdenziali per dipendenti (Mitarbeitervorsorgekassen);
  - istituti bancari incaricati di svolgere pagamenti destinati al dipendente o a parti terze;
  - medici del lavoro e fondi pensioni;
  - persone coassicurate;
- ulteriormente, nell'ambito della contabilità per i nostri clienti:
  - agenzie di recupero credito incaricate;
  - istituti bancari per conto del cliente;
  - Società di factoring, soggetti finalizzati alla cessione di crediti e società di leasing.

Alcuni dei destinatari sopra elencati possono aver sede all'estero o possono comunque trattare i dati personali al di fuori dell'Austria. Nel caso che si tratti di un destinatario con sede in un paese terzo, dove non è vincolante il regolamento dell'UE sulla protezione dei dati 2016/679 ("GDPR"), adatteremo tutte le misure necessarie per garantire che il destinatario osservi i nostri rispettivi standard necessari della protezione dei Vostri dati.

#### **4. Periodo di conservazione dei dati**

Di regola conserviamo i Vostri dati personali fino al termine della nostra relazione professionale, che è il motivo per il quale i Vostri dati sono stati raccolti, o fino alla scadenza del termine stabilito dalla legge in materia di prescrizione e conservazione dei dati; oltre a ciò, i Vostri dati saranno conservati fino alla composizione di eventuali controversie legali, nelle quali i dati servono come prove. Nel caso in cui Lei è cliente attuale o ex cliente, un interessato o possibile cliente futuro o una persona di riferimento presso uno dei destinatari sopra elencati, conserviamo i Suoi dati personali ai fini di attività di promozione fino a revoca espressa, o fino a revoca del consenso, se l'attività di promozione si basa sul Suo consenso datoci in precedenza.

**5. I Vostri diritti nell'ambito del trattamento dei dati personali**

Tra altro avete il diritto (i) di verificare se e quali dati personali vengono da noi trattati e di richiedere una copia dei dati in nostro possesso, (ii) di richiedere che i Vostri dati personali siano aggiornati o rimossi nel caso che sono errati o non conformi alla legge, (iii) di chiedere la limitazione del trattamento dei Vostri dati personali, (iv) di opporVi, in talune circostanze, al trattamento dei Vostri dati personali o di ritirare il consenso al trattamento dei dati datoci precedentemente – la revoca del consenso però non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca –, (v) di richiedere la portabilità dei dati, nel caso che Voi siete nostri clienti, (vi) di sapere l'identità delle parti terze, alle quali trasmettiamo i Vostri dati personali, e (vii) di sporgere reclamo presso la autorità garante della tutela dei dati.

**6. Come contattarci**

Se avete bisogno di qualsiasi chiarimento riguardante la presente dichiarazione o se intendete fare qualsiasi domanda in merito Vi invitiamo di contattarci tramite i seguenti indirizzi:

CONTAX WirtschaftstreuhandgmbH  
Seilerstätte 16  
1010 Wien  
Austria  
office@contax.at